



国際森林認証規格 P E F C

Bilingual PEFC News Vol.2

今号のトピック Topics

- 国内ニュース Domestic News** : PEFC セミナー開催 PEFC Seminar、タスマニアレポート Tasmanian Tour Report
- 新規認証企業 Newly Certified Companies**
- 国際ニュース International News** : ステークホルダーズフォーラム Stakeholder Forum、ロシア相互承認 Russia Endorsed
- 会員企業のご紹介 Member Companies** : 瀬崎林業株式会社 Sezaki Forestry Co., Ltd.

国内ニュース Domestic News

PEFC CoC セミナー開催

3月13日に、東京駅八重洲ビジネスセンターにてPEFC CoC セミナーを開催致します。東京での開催は2年ぶりとなり、今回は認証機関である日本ガス機器検査協会との共催で、ゲストスピーカーとして環境省や、認証取得企業・永大産業、明治製菓からお話しを頂きます。お陰様で予想を超える数のお申込みを頂き、現在キャンセル待ちとなっておりますが、ご希望の方は次回のご案内をさせていただきますのでぜひご連絡下さい。

タスマニア植樹ツアー参加レポート

2008年12月13日～21日まで、国際生態学センター所長・横浜国立大学名誉教授であり、森林分野で世界的にも著名な生態学者、宮脇明博士が主催の「第1回タスマニア植樹ツアー」に参加致しました。先生は2年前にもタスマニア州政府の依頼で現地の森林と林業を視察され、今回のツアーも同州政府の大歓迎を受けました。

日本製紙から3名、元新聞記者のジャーナリスト、通訳を務めて下さったオーストラリア大使館の方、先生の趣旨に賛同する方々、環境問題に関心のある方など、総勢25名の参加者でした。



タスマニア林業公社による説明
Briefing by Forestry Tasmania

PEFC CoC Seminar

On 13th March, 2009, PEFC seminar will be held in Tokyo with co-operation with a certification body, JIA. It is 2 years since we had the seminar last time in Tokyo. We will have presentations by guest speakers from Ministry of Environment, Eidai Co, Ltd. and Meiji Seika Kaisha. As of today, we received more applications than we first expected. We suggest that those who cannot attend this seminar should apply for the next one planned in a few months.

Report on Tasmanian Tree-Planting Tour

We participated "The 1st Ceremonial Tree-Planting Tour in Tasmania" (13th-21st/Dec/ 2008), led by Prof. Akira Miyawaki, Director of Japanese Center for International Studies in Ecology, a professor of Yokohama National University and a very reputable/influential ecologist specializing in forest of all over the world. He was once invited by Tasmanian Government to Tasmania 2 years ago to inspect the local forestry operations there. This tour was again much welcomed by Tas Government.

25 people participated including 3 from Nippon Paper, a journalist/former newspaper writer, an Australian Embassy staff and enthusiastic supporters to Prof. Miyawaki.

ツアーでは同州政府及びタスマニア林業公社主催で大臣も出席の歓迎レセプション、市長がご挨拶された記念植樹祭に続き、国立公園や保護区域などを含む様々な森林を、州政府のキム・クリーク森林官や林業公社、現地の林業従事者などの案内で視察しました。その説明により、ユーカリの種子は固くて火がなければはじけず、しかも十分な太陽光が必要なので、そのために皆伐や火入れが計画的に行われており、だからこそ、その数年後にはきちんと森林に再生されている、ということ学びました。

オーストラリア林業規格（AFS）を相互承認している PEFC を促進する「アジア・プロモーションズ」として、生態学的・環境的に適切に施業されているタスマニアの森林と林業の現実、つまり AFS と PEFC のもとで持続可能に管理されている現状を視察、確認することは大変意義深いものでした。

また、宮脇先生が長年に渡り積み重ねられて来られた学術研究・実地調査経験、及びこれまでの調査に基づく学説を学ぶことができたのは大変貴重でした；タスマニアにおいては南極ブナこそが「潜在自然植生」でありユーカリは現地に原生の樹種ではない、古いユーカリですら、それは“原生林”ではなく“二次林”であり、ユーカリの木はむしろ商業的に積極的に利用された方が良い、その一方で南極ブナの原生林はきちんと保護されるべきである、ということでした。PEFC アジア・プロモーションズでは、今回の視察内容を多くの方々に伝えていく機会を作りたいと思っております。



記念植樹祭

Ceremonial Tree-Plantation



宮脇先生と

with Prof. Miyawaki

The tour started with the Welcome Reception hosted by Tasmanian Government and Forestry Tasmania attended by Tasmanian Minister, the Ceremonial Tree-Plantation with attendance of the Mayor, followed by the visiting many local forest sites including national park and protected areas with guidance by Mr. Kim Creak from Tasmanian Government, Forestry Tasmania and local forester. Through the inspection, we learned that Eucalyptus seeds are too hard to split open without fire and need enough sunlight to grow. It is for this reason that clearfell and burn are practiced under control and the trees regrow to forest after several years.

PEFC endorses AFS. Therefore, as a PEFC promotion body, it was very important for us to see, learn and confirm that the real Tasmanian forest and forestry are adequately operated ecologically and environmentally, thus sustainably managed and certified to AFS/PEFC.

It was also very important to learn Prof. Miyawaki's hypothesis based upon his accumulated experiences in his academic and field works for many years and from his past research; that the Possible Natural Vegetation (PNV) in Tasmania is not Eucalyptus but Nothofagus, which means even the old Eucalyptus forest is "secondary forest" but not "primeval forest", and then Eucalyptus trees should be rather actively utilized for the industry while Nothofagus primeval forest should be protected.

PEFC Asia Promotions will make effort to disseminate widely what we have learnt from this tour to as many people as possible.

新規認証企業 Newly Certified Companies

2008年12月～09年2月にCoC認証取得された企業:

- －JFE 商事株式会社紙パルプ部
- －院庄林業株式会社プレカット工場
- －新高速印刷株式会社
- －芳賀商事株式会社
- －エヌエイシー株式会社

Newly CoC certified companies (Dec, 2008-Feb, 09);

- JFE Shoji Trade Corporation Pulp & Paper
- Innosho Forestry Co., Ltd. Pre-Cut Factory
- Shinkousoku Printing Co., Ltd.
- Haga Corporation
- N.A.C., Ltd.

- 株式会社ヤマセイ
 - 株式会社スプリングコスモインターナショナル
 - 株式会社イクタ
 - 株式会社笠間製本印刷
- PEFC-CoC 認証企業は、計 1 1 5 社となりました

- Yamasei Co., Ltd.
 - Spring Cosmo International Corp.
 - Ikuta Corporation
 - Kasama Incorporated Company
- Total number reached 1 1 5 at the end of Feb.

会員企業のご紹介 Member Companies

PEFC アップ・プロモーションズ をサポート頂いている会員企業様をご紹介、第2弾は瀬崎林業株式会社です。

Introduction of PEFCAP member companies;
Sezaki Forestry Co., Ltd.

当社基幹業務であるチリ・アラウコ社ラジアータパイン製品の輸入・販売において PEFC CoC 認証を取得して、今月でちょうど丸2年になりました。主要用途は産業資材向けとし、販売先を輸出梱包・パレットメーカーに特化しています。

It is just two years since Sezaki Forestry Co., Ltd., acquired PEFC-CoC certification for our business:-import and sales of Radiata Pine wood products from Chilean company, Arauco. The principal use of the products is for industrial material and we specialize the sales route in manufacturers of packing and pallets for export.

成長力の高い樹種を生産性の高いサプライヤから直接調達し特定の業界へ販売、という事業構造は、高い効率性に加えて確実で安定的なトレーサビリティの確立につながっており、長期の安定的供給を担保するものと考えております。

We consider that the business structure wherein the tree species with rapid growth is directly procured from suppliers with high productivity and distributed to particular industry sectors will lead to an establishment of reliable and stable traceability in addition to high efficiency, and assures stable supply on a long-term basis.

取得後の事業活動としては、「認証の途切れ」をなくすことに取り組んでいます。川下に位置するパレット・木箱等の生産メーカーへ働きかけを進め、すでに数社の取得が実現しています。植林地からエンドユーザーまでの連鎖の拡充に寄与する活動として今後も継続してまいります。

We will commit ourselves, as after-certification activity, to eliminate “breaks” that exist in the CoC chains and encourage companies such as wood pallet and woodcraft manufacturers which are positioned in the downstream of the chains to seek PEFC certification. As a matter of fact, several companies have already acquired PEFC CoC certification by now. We will continue such activity to expand supply chains ranging from the site of plantation to the end users.

昨今では、加速する温暖化を伝えるニュースが一方で、未曾有と言われるこの世界同時不況により企業の環境問題への取組みが弱まっている、との報道も見受けられます。しかし、誰もこの地球環境問題からは逃れようもなく、対応の先送りでは将来に大きなリスクを負う、との認識が社会や企業に広がりつつあることも確かです。CO2 を吸収し、資源とエネルギーの持続的再生産をおこなう木材の使用拡大が急務であり、PEFC はこの木材とユーザーとをつなぐ重要な社会基盤です。当社もその発展に微力ながら貢献をしていく所存です。

News on the accelerating global warming are repeated nowadays and companies' environmental policies are reportedly weakened amid this unprecedented global credit crunch. However, the awareness is spreading amongst the society and corporations that no one can escape from the global environmental problem and that deferring the countermeasures will just create a larger risk in the future. It is, therefore, our urgent task to increase the use of woods which absorb CO2 and perform sustainable reproduction of resources and energy. PEFC is a very important social instrument which combines woods with consumers.

瀬崎林業株式会社
社長 瀬崎民治

Sezaki Forestry Co., Ltd. is firmly committed to make the most possible contribution to the further development of PEFC.

Tamiji Sezaki
President,
Sezaki Forestry Co., Ltd.



瀬崎林業製パレットと木工品 pallet and wood craft

PEFC ステークホルダーズ・フォーラムの設立

PEFC 評議会はこの度 PEFC ステークホルダーズ・フォーラム (SF) を設立し、PEFC 企業統治体制の枠組みの中で森林問題の主導者としての役割を拡大、森林認証の未来を築くため関係者の積極的な関与を呼びかけ、現在そのメンバーを募集しております。

世界の森林は、持続可能に管理されれば気候変動などの緊急な社会問題への対応に大きな貢献が出来る潜在性を持っています。森林認証こそが、持続可能な森林管理を検証し促進する唯一の市場ベースの手段であり、その最適な遂行を通じて社会からの要請と切望に応えるために全てのステークホルダーの参画が必要です。

森林の重要性を考えこのプロジェクトを成功させるには、市民社会、ビジネス界、政府関係者すべてが共に協力しあわなければなりません。SF は、国際的 NGO、政府系団体、企業、国連関連組織その他、全世界の森林リーダー達が持続可能な森林管理にかかわる一般的な事柄や、中でも特に森林認証に関する議論を進め

ロシアの森林認証規格を相互承認

PEFC 評議会は 3 月 5 日に、ロシアの森林認証規格 RNCFC を相互承認したことを発表致しました。詳しくは、ウェブサイト www.pefcasia.org または PEFC アジア・プロモーションズまでお問い合わせください。

* * * *

PEFC では読者の皆様からの PEFC に関するご意見・ご希望、また投稿を歓迎致します。

PEFC アジア・プロモーションズは皆様からのサポートにより PEFC 普及活動を行っております。ぜひ PEFC 会員にご入会下さい。

るために、互いに協同し、影響し合うための中立的な議論の場を提供します。これは、フォーラムへの参加者が世界最大の森林認証組織 PEFC の戦略的な方向性に直接影響できるという点で、例えば WWF などの他のフォーラムとは一線を隔しています。

詳しい資料は PEFC アジア・プロモーションズ事務局までご請求下さい。なお、英文オリジナルは PEFC 評議会の HP でご閲覧いただけます。(www.pefc.org)

PEFC calls on global forest leaders to engage in forest certification

PEFC Council announced the establishment of PEFC Stakeholder Forum and started to accept applications for membership. For details, please refer to the following:-(www.pefc.org/internet/html/news/4_1154_65/5_1105_1971.htm). Japanese translation of the relevant documents are available. Please contact PEFC Asia Promotions for details of this matter.

Russian forest certification scheme is mutually recognized

PEFC Council announced that PEFC endorsed Russian forest certification scheme, RNCFC. For detail, please refer to our website.

* * * *

PEFC welcomes opinions, suggestions and contributions from the readers of PEFCAP News.

PEFCAP continues activity for promoting PEFC in Japan/Asia based on your support. Please contact us if you are interested.



発行元: NPO 法人 PEFC アジア・プロモーションズ 〒102-0072 東京都千代田区飯田橋 3-11-5 20 山京ビル 904 号	Issued by: P E F C Asia Promotions 20 Sankyo Bdg 904, 3-11-5 Iidabashi, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0072 JAPAN Tel (81)3-3556-5081 Fax (81)3-3556-5082 Email: info@pefcasia.org URL: www.pefcasia.org
---	--